

明日唐人街

唐人街文化計劃



行動概要

草稿 2021年12月
由DUNEFIELD為卡加利市政府編制

介紹

明日唐人街是卡加利市政府開展的一個企劃，旨在制定卡加利市首份具體的社區文化計劃，並與新的唐人街地區重新開發計劃（ARP）相協調。這份唐人街文化計劃與新的ARP將一起讓唐人街在未來成為一個充滿活力並適宜居住、遊覽、工作和經商的地方。

為什麼要為唐人街制定文化計劃？

唐人街是卡加利最獨特的文化社區之一，與卡城、本地區乃至整個加拿大都有深遠的淵源。唐人街社區一直希望看到該社區的發展能以其文化為基礎，以尊重當地的態度並從文化的視角來看待發展議題。

唐人街文化計劃將描繪出清晰的路線圖，利用唐人街的文化資源來維持並改善居民生活品質，同時歡迎遊客和新移民。

該計劃將開展哪些工作？

唐人街文化計劃概述了推進及投資唐人街文化前景的戰略方向——包括文化體驗和企劃；空間、設施和便利設施；以及傳統商業和旅遊業。它將為確定優先事項、鑄成夥伴關係、分配角色職責和確保資源供應提供指導。

這份文化計劃也為唐人街的新ARP提供了參考和補充，在規劃過程中加入了文化層面的考量，包括新開發以及公共空間的改善。我們的目的是確保新的開發不會以犧牲唐人街的文化為代價，而是有助該社區展現特色。

關鍵主題

在與社區接觸的過程中，我們確定了五項關鍵主題和機會領域。這些主題為我們提供了關於唐人街豐富文化的不同視角，以及如何最好地發揚唐人街文化。這些主題為文化計劃提供了結構框架，我們借此組織了戰略和行動建議。

- A) 民眾、民意、體驗
- B) 文化、創意和學習
- C) 餐飲、經商和旅遊
- D) 住房、健康和社會目的
- E) 地方、空間和自然環境

關於本文檔

本檔案是一份摘要，僅供公眾參與。唐人街文化計劃的最終版本將在2022年晚些時候全文翻譯。

您可以在這裡找到唐人街文化計劃草案：

calgary.ca/chinatown

如果您需要語言支援來參與本活動，請聯繫我們：

tomorrow'schinatown@calgary.ca

民眾、民意、體驗

未來的唐人街，將是一個弘揚多元文化、並為民眾帶來和諧與歸屬感的社區。社區成員與唐人街有著非常切身的連結。唐人街社區雖規模不大，但能夠帶動許多活動，融合多元化的群體。無論是那些以唐人街為家的社區居民，還是那些仍在唐人街慢慢紮根的群體——例如將唐人街作為與友人互動場所的長者，以及希望體會華裔傳統的新移民和年輕人——多樣的聲音，促成了豐富而充滿活力的文化。

策略 A1： 凝聚文化團體

唐人街是一個具有文化意義的地方，在這裡，歷史文化遺產得到了彰顯、保護和傳承。與他人分享文化是一種歡迎人們參與並做出貢獻的方式，能夠加強不同文化和身份之間的理解。

行動

A1.1:
表彰華裔/亞裔加拿大人的貢獻

A1.2:
促進語言無障礙溝通

A1.3:
在全市範圍內分享唐人街的文化

A1.4:
改善跨文化關係

策略 A2： 建立跨世代的橋樑

唐人街的長者和老人有很多話要對下一代說，有很多建議要傳授。年輕人希望與他們的文化根基重新建立聯繫，但遇到了挑戰。我們需要在各年齡層之間促成真正的對話和友誼。

行動

A2.1:
進行代際對話

A2.2:
鼓勵親身學習

A2.3:
創造條件培養年輕人的領導力

A2.4:
創建跨代合作

策略 A3： 改善城市與社區的關係

唐人街和市政府都希望打造強大而富有成效的關係。為推動這一目標，雙方需要就過去對關係造成傷害的原因進行對話，並討論在市政府的工作中增加多元化代表的必要性和優勢。

行動

A3.1:
就參與原則達成一致

A3.2:
著手解決本市的文化偏見

A3.3:
達成實施協定

A3.4:
反對種族主義

文化、創意和學習

未來的唐人街，將是一個以藝術創作、創新和文化學習機會而聞名的社區。文化能有效加強卡加利城市的連結與社區凝聚感。卡加利華人社群一致希望唐人街成為卡城華人文化的中心。培養唐人街容納藝術創作、創新和文化學習的能力，是吸引更多人們前來這裡並體驗其文化豐富性的絕佳機會。

策略 B1： 擴大文化企劃和活動

透過增加新的文化企劃並擴大現有的文化企劃，我們有機會支援唐人街的文化從業者，並吸引那些對唐人街沒有天然認同感的人，以及想進一步瞭解自己文化背景的年轻人。

行動

- B1.1:
吸引新的年輕觀眾
- B1.2:
對文化教育進行投資
- B1.3:
慶祝更多的農曆活動
- B1.4:
啟動唐人街藝術團體活動

策略 B2： 為文化爭取更多的空間

唐人街需要更多的空間來發展、表達並慶祝其文化。可以更好地利用未充分利用的現有空間，包括私人、公共空間以及室內外空間。爭取新的空間將為具有全市吸引力的文化活動提供額外的揮灑空間。

行動

- B2.1:
保障具有明確目的的新空間
- B2.2:
激活社會建築
- B2.3:
鼓勵自發空間
- B2.4:
為公共藝術和設計提供更多空間

策略 B3： 發掘文化中心的潛力

中華文化中心的地標性建築和許多文化體驗使其成為當地人和遊客進入唐人街並瞭解其文化的門戶。顯然，還有更多潛力可以挖掘，因此，現在我們應探討如何充分釋放文化中心的潛力。

行動

- B3.1:
啟動藝術家支援計劃
- B3.2:
升級西廣場和東廣場
- B3.3:
開始與卡加利市政府的合作
- B3.4:
開展接續規劃

餐飲、經商和旅遊

明日的唐人街，將是一個重視獨立商戶的社區，人們可以在此享受具有文化特色的美食、購物和旅遊體驗。唐人街的記憶與這裡的獨立商業社區、文化美食、購物和旅遊體驗密不可分。唐人街的許多小企業主都是華人移民，他們投入自身積蓄，無懼挫折，白手起家。來自這樣家庭的子女，對父母為家人付出的辛勞和犧牲有著深刻的體會。

策略 C1： 支援現有和傳統的企業

唐人街的小型獨立商店和濃厚的飲食文化是值得珍惜和發揚的資產。長久以來，家庭企業給該地區帶來了無法取代的吸引力和個性。我們應該努力為子孫後代保留這種遺產。

行動

C1.1:
啟動傳承商業計劃

C1.2:
提供企業繼承支援

C1.3:
鼓勵店面提升改善

C1.4:
組織故事集體講述活動

策略 C2： 吸引新的企業和概念

令人振奮的新型零售組合將為今天的居民帶來更完整的體驗，並將年輕和非華人群體帶入社區。雜貨店、新鮮食品、時尚、夜間商業，以及現代與傳統、東方與西方的融合都是我們所期望的。

行動

C2.1:
積極招募新店

C2.2:
部署新的商業激勵措施

C2.3:
創建烹飪體驗中心

C2.4:
發展文化產業

策略 C3： 打造全年精彩不間斷的遊客體驗

唐人街是卡加利最具文化特色的景點之一。只有推出新的日常體驗，才能吸引遊客定期和全年參觀。這一點可以透過與市中心的其他體驗和景點整合成一個無縫旅程來得以加強。

行動

C3.1:
刺激街道經濟

C3.2:
提供更多的日常體驗

C3.3:
促進唐人街成為文化目的地

C3.4:
讓社區對所有人都充滿熱情

住房、健康和社會目的

明日的唐人街，將是一個能為處在各個人生階段的居民提供所需住房和支援服務的社區。唐人街社區的獨特之處在於，無論身處社區內外，每個人都對這裡充滿熱情，都肩負著一份社區責任感，希望能幫助成就造福大眾的事業。在唐人街的文化中，社區責任感和公眾福祉永遠高於經濟利潤和個人利益，家庭和社區的融合感與歸屬感亦很重要。紀念先人，激勵後代，是唐人街社群民眾的使命。

策略 D1： 投資一個全世代的社區

唐人街可以成為一個年輕人、家庭和老年人共同生活的社區，每個人都能找到自己的家，相互照顧。要使唐人街成為一個適合各個世代居住的完整社區，政府需要投資興建額外的住房、設施和服務。

行動

D1.1:
建立多代同堂的住房

D1.2:
提供更多的住房選擇

D1.3:
提供中文的醫療服務

D1.4:
開設遊戲和鍛煉空間

策略 D2： 為所有卡加利人的生活作出貢獻

唐人街一直是一個歡迎華人和亞裔移民的地方；它也可以為所有卡加利人的生活做出貢獻。希望在社會中找到一席之地的新移民，或者那些尋求公平、為自身權益發聲的人，也需要唐人街。

行動

D2.1:
為新移民提供落腳點

D2.2:
使志願服務更加充實

D2.3:
共同宣導反種族主義

D2.4:
動員社區支援

策略 D3： 保持傳統的唐人街幫會和社團

唐人街的幫會、慈善機構和家族協會在華人移民及其家庭和後代的生活中發揮了重要作用。隨著時間的推移，他們最初的目的已不再符合當代的需要。我們需要重新規劃，以維護他們的重要遺產。

行動

D3.1:
建立遺產檔案和中心

D3.2:
對社會企劃進行現代化改造

D3.3:
確保可靠的租金收入

D3.4:
支援社區協會

地方、空間和自然環境

明日的唐人街，將是一個在現實環境中盡情呈現其文化、歷史和故事的社區。兩次遷址後，如今的唐人街於 1910 年建於現址。唐人街的堅韌不拔讓它所處的社區感到自豪。在卡加利，沒有其他社群能夠在現有的建築環境中如此淋漓盡致地展現自身文化。富有傳統魅力的燈柱和燈籠裝飾，獨特的華語標牌和其它文化標記，都能使人立即感知到身處唐人街。

策略 E1：
從文化和人本主義的角度設計街道

唐人街可以引領潮流，向卡加利展示什麼是出於民眾、商業和文化的需要而重新設計的街道。協調一致、以人為本的街道設計將增加生命力和活力，並讓人們感知到自己已經進入一個獨特的文化社區。

行動

E1.1:
設計適合各個年齡段的街道

E1.2:
改善 Centre St 的聯通性

E1.3:
創建以人為本的街道

E1.4:
應用更多的東方景觀設計

策略 E2：
振興遺產，造福社區

唐人街的遺產不僅體現在歷史建築中，也體現在街道景觀、語言和文化中。政府在振興文物古跡的同時，必須考慮建築物的使用方式，使這些古跡保持其意義並為社區所利用。

行動

E2.1:
讓遺產振興能夠平衡發展

E2.2:
振興唐人街的「歷史街區」

E2.3:
揭示唐人街隱藏的歷史

E2.4:
讓社區擁有的遺產發揮更大的力量

策略 E3：
加強唐人街的輪廓

唐人街許多未開發的地區位於其邊緣。透過啟動和加強這些文化空間，唐人街可以增加其社區的存在感，並與河岸、東村和 Eau Claire 社區建立更好的聯繫。

行動

E3.1:
增加更多的公園設施

E3.2:
在唐人街的入口處增加視覺標誌

E3.3:
探索文化園的可能性

E3.4:
設計多語種的路標和指示牌

